



**ՄԱՐՊԱՍՄԸՉ ՏԱԽԼԻՆՏԷ
ԶԻԶԷՔՃԻԼԻՔ**

Զիզեքճիլիք սենսաթընն շհհրիմիգտէ վէ ալէլուսուս Պէյօղ-լունտա քէսպի րադպէթ վէ րէվան իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէրինէ, պու քէրիւ մաթպաւադը տախիլինտէ տախի իշպու սանտաթ իլէ իշ-թիլալէ պաշտմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ կիպի էյեւամը մախսուսէ իշին միլէթիմիգտէն մահիր պիր սէնսաթքեար մարիֆէ-ֆէթիլէ նէֆիս պուքէթ վէ սէքէթլէր իմալ իտիլտիկի կիպի, ճէ-նադէլէր իշին տախի աթթիֆիստէ տէնիլէն էյօրօքա գուրօնալարընտան պաշտ, թադէ չիշէլէրտէն խաշ վէ էնվար գուրօնալար տախի թէրթիպ վէ իմալ օլունտուղու, վէ տիկէր չիշէքճիլէրէ նիսպէթէն զաքէթ էնվէն ֆիեաթիլ սաթըլմադտա օլունտուղու իլան օլունտուր:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵԾԱԻ	
Պ. Պալենց գրատան գրադուպակն շատ ճոխ պարունակութեամբ. յաճախորդաց միայն ճիւղ կը տրուի:	
ՍԱՐԴԱՆ ԻՅԵԼ	
ԳԱԼԱԹԱՆ ՊՕՐԱՆԱՐ	
Գալսթապ և հոկտ.	
Պւմուժի 3 հոկտ. գուր. գուր.	26 37
Սշըւ 4 տո. պլը գ. ք. գուր.	26 23
Լենինի ք. գուր.	525
Սէրի A. Ա. Իսկիգլազ	64 20
» B. Բ. Գուր.	44
» C. Գ. Գ. ք.	28 20
Ընդամենը լըմէնտրֆէրի	436 75

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՒՄԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէնով	44 36
Օթթիման պանգասը	763
Սօսիէրէ Ժէնէնով	75
Թրանվայ	40 45
Սօսիէթ Օթթիման սանգասը	6 22
ՍԳՁԵԼԻՐԻՆ ՁԻՅԱՐԸ	
Օսմ. լրարը 100 րուշտան Ղ. Բ.	
Պէնազ Մէհի տիւն ֆարգը	408 04
Մէթալիք	97 20
Պէշիք	102
Աթթուգ	403
Ինկիլիզ լրարը	140 20
Յրանալը ալլուսու	87 36
Գրէմի ալթուսու	54 20
Գառպան քալմէսը	8 42
Թաշվաթը Օսմանիէ	404
Պաշվաթը Յամանիէ ք. ք.	404

ընն մուվասըլէթին կէօղէթմէք իւզրէ բէնչիլէտէ պէք-լէմէնէ պաշտարը. Իգաւէթ իթտիքլէրի սօգաղըն ճիւ-հէթինտէ արապալար նաւորի օլունպ, պիր արապա սէ-սի իշիթտի՝ մի գալպի յարարար, վէ զէվէնէ գաւուշա-նաղը միւլանադասըլա քէնտիւի պախթիեար աւտ ի-տէր իտի:

Սաաթ պէշ չալտը. Օլ գաւար վազըթտան պէրու սաաթըն չալըշըն իշիթմէմիլ իտի. քի, պու տիֆա ի-շիտիւնէ սարըլտը:

Պիր չարեք սաաթ տահա կէշտի, պատէհու եա-րըմ չալտը:

Ժիւլիէթ — Իշի սէպէպիլլէ կէճիլէմիլ օլմալը տըր, լաքին էլպլթտէ կէլէնէ տիր, տէտի:

Մէզպուրէ էնտիլէ իշինտէ օլմաեղպ, անճաք սա-պլըրըղըզ կէօթէրիեօրտու. Տիկէր թարաֆտան օ-աքշամը զէվէնէ հէր սուրէթլլ իօշ կէօրիւնէրէք, մէր-գուսու թէքարար գազանմաեղ վէ քէնտիւնէ ճէլպ իթ-մէր թասմիլ իլլէմիլ իտի:

Սաաթ ալթը. . . վէ ալթը պուշուգ չալտը:

Սէվիննիտէն եանազալը գրգարըլ իլէն, պու տիֆա եէնիտէն սօլտու. կէօղէրի պիրտէն պիրէ եօր-կուսուգ իրաւէ իթտիկի կիպի, տօտազլարընտա տախի թէլտիլլի պիր հալ հուսուլէ կէլտի:

Սաաթ եէտի օլտու. Իքի սաաթտան պէրու մէք-քիւր բէնիլլէնէն էօնիւնտէ պէքլէտիկի հալտէ, նիհա-եէթ շարգասընը չըգարըպ, բէնչիլէրէ գաքտուր, վէ պիր իսկիմէտէ օթուրարաք տիւլիւնմէնէ պաշտարը:

Արթըք իւմիտ իթմէք օլտու, վէ կէլմէնէնէնէնէ սալթի հիւքմ վէրտի:

Կիճէ գարանըլը էթրաֆը վէ քէնտիւնի ինաթա իթտի. պիշարէ օ օրրատա աղամադտա օլունտու-տան, չիւպէնիք գարանըլըն քէնտիւնի ինաթա իլլէ-մէսի, կէօղ եաշարընը կիլլէմէք իշին իտի:

Սապահա գաւար մէքըր իսկէմէնիլ իւզէրինտէ գալըպ, չէֆթաք սէօթուրիւնտէ մէզպուրէ, էօրիւ կի-պի գըմըլտանմադըլըն պու եէրտէ օթուրմուլ իտի. լաքին կիւնէնիլ իլք զիեաթը օտաեա կիրմէսիւնտէ, պի-չարէ գաւարնըղաք պիր տըն տէրուն չէքէրէք:

— Էլպէթթէ պիր ազտան կէլէնէ տիր, պաքալըմ նէ՝ սէօլլէնէնէնէ, վէ նէ՝ եօլտա մաադէրէթ պէեան ի-տէնէնէ տիր, տէտի:

Ժիւլիէթ, մէրգուսու թաղիլլէմէնէ հազըրլաւմաք-լա պէրապիլ, մաշապ պիր քէրիւ օնա հասր իթմիլ օլ-տուղու, վէ աեքրամաաղըլը մուհապպէթինիլ չիտտէթի-նէթիլէսի օլարաք, քէնտիւնէ վէրմիլ պուլունտուղու սիւսիւ, տարաթը վէ սաիր թէտարիքեաթը կէօրիւսէ, աճապա նէ՝ տիւնէնէ տիր, տէյի տիւլիւնմէքտէ իտի:

Հալպու քի կիւնէնէ հէր թարաֆը զիեաթար իթ-տիկինտէն, վէ սօգաք շամաթա վէ կիւրիւլթիւ իլէ տօլտուղունտան, կէնճ գաւարնէ՝ պէլթի էօլլէ թաամընա կէլէնէնէ տիր զիւրմիլլէ եէմէք հազըրլաւմաք:

Պէօլլէնէնէ աքշամ օլտու, վէ կիճէ իսթէ կէլտի, իւշ կիւնէ կէշիպ Րիշար մէյտանա չըգաւար:

Օլ վազըթ ժիւլիէթ՝ Րիշիլէ սօգաղընտա մէրգու-

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵՃՄՈՒՈՅԸ ՊԻՍՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՎԸ
Խալիս իշգիւմտէն մաւտնոշ վէ հէր թալաֆտա
ՀԱԼԻՒՊԻ
ԸԱՂՊԵԹԻՈՒՄՈՒՄԻԷ

Երեսն գրաւհազըլթլէրի իլէ բրէնս Գօնսթաթինիլն սէվաթիլի վէ պիր իսալի իսաթ ախանէլէրին մէքըր Գօնսթաթ իսթիմա իթտիքլէրի 1892 հոկտեմ-բերի տէն 1893 ապրիլիէն գաւար Ե այ գարֆընտա նըտիլիէնէ, Նէմցէ, Լօյտ-րուսիա, Մէսաթըրի, Ֆրէյսիլէն, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիք վաքօրարը իլէ Տէրի-սաաթըլէ, իւրաքանչիւր Մըսըրիլէնէ, Սուրիէ, Ճէգայիլ, Պարը-Սէֆիա, Իզմիր, Սէլանիք, Եւրօպալարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահար-սիւս Ե պիլաւտը սահիլէ-սիլէ, Իւրօպալարընա իւրաքանչիւր Բուսիաեա, Եանեա վէ Շգօարա Ե իւրաքանչիւր սէվաթի-լիլէնէ, Եւրօպալարընա Ե իւրաքանչիւր իւզրէ, չիւքէթլէրի ալէնիլէրինտէն րէսմէն թահգըլ օլունտուղու իւզրէ:					
Ֆըն	5	43	Նէմցէ Լօյտ		
94	7	1	5	Ֆլօրիօ	
65		4	Ֆրէյսիլէն		
47	44	Մէսաթըրի			

վաքօրարը իլէ ճէման 12314 սանտըգ վէ 219, Ե իւրաճ օլունտուղու, ելլէն սէ-ֆիլիլէրի վէ գօմիսթիլը վէ թիւճար վաքթաւ. յա իւրաճ իտիլէն միգտարըն մէքըր Ե հիսապա տախիլ օլմաաղըլ ֆապիլիգալ րն տէրօլարընտա 600,000 լիւշէ մէյճուտ պուլունտուղու:

Իւզիւմտէն մաւտնալալիս օլունտուղու թիւ իւրաճէք իւզրէ 100,000 Փր. իշին քէֆալէթ վէրիս իկի:

ԷՄԲԼՍՍ ՆԱՍ ՖԱՊԻԳԱՍԸՆԸՆ
Բիրէ գաւապասընտա Էթօլն ճաւտէսիւնտ պուլունտուղու իլան օլունտուր:

Ա. ԼԱ ՏԻՎ ԷՐՍԻԹԷ

ՊԵՅՈՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ԲՈՒՄԷԼԻ ԶԱՐԵԼՍԸ ՏԱԽԼԻՆՏԷ
9 նիւմբրօյն Մաղազա

Քիւշատ իլլէտիկիմ մէքըր Զաղապտա, Էյօրօրտան ախիլէն ճէլպ իթտիկիմ հէր նէվ նուվօթէ էլեա վէ ագմիլէ սաթըլաղը, վէ մաղադալը զիեաթիլ իտէ-նէք զէվաթը քիրամըն էլէր ճիւլէթ խօշնուտիւնէթինիլ ճէլպ իտէպիլմէք իշին, էլեա վէ ագմիլէ մէքըրէլէնիլ ինթիլապընա, տէրէնէ իմքեանտա իթիւնա օլունտարաք, էն սաղաւմ վէ էն սօն մօտատա էն գարիֆէլիլէրինտէն ինթիլապ ի-տիլտիկինիլ՝ էնալիլի միւլհէթէրէնէնէ իլանէ ճէսարէթ իտէրիմ:

ԷՆԱԿԱԻ ԵՆԵԱ ՎԷ ԱԳՄԻՇԷՆԻՆ ՊԱՇԷԼԱՍԱՐԸ

Հազըր վէ սիւրարը իւզէրինէ կէօմէք, եազալըք, պօեուս պաղը, ֆանէլա, էրէք, գաւարն վէ շօնուգլարա մախսուս հէր նէվ շարապ, գօրսէ, ֆուսթա, հաքէթ, բէշկիլ, շէմսիլ, պէրթա, իրէքիլ վէ քէթէն մէնալիլլէր, էնվայի ֆէսթօն, վէր չէշիտ տանթէլա գօրսէլա վէ կիւտէրի էլտիլլէն, միւլգէյնաթը միւլսթէլիլիք վէ միւլսթէլիլէպէ, էլեա մէքըրէլէնիլ քեաֆֆէսի ճիւլսիլ ալէստան օլունպ, մէթա-նէթիլ պէրապիլ, գէրաֆէթ վէ նէֆաւէթի ճամի օլունտուղունտան, էն միւլգէլի-բէնէնտանը պիլէ մէնուս վէ խօշնուտ քըլաճաղարը՝ գալիլէն մէմուլ տուր, Թաեիլ օլունտան ֆիեաթիլարըն էլէլէնիլէթի հէր կէօնա բէգապէթտէն ազաւտ պիր մէրթէպէտէ տիր:

Մաղազա պիր քէրիլէ զիեաթիլլէ, էլեա վէ ֆիեաթիլար ի զէրինէ պիր տէֆա աթթը նիկեա օլունտուղու՝ հազըրալըն հալէ քէսպի գանաթ իշին քեաֆի տիր, Իմա, սահիլպի մաղազա ձՕԼՁԻ ԶՍԻԹԻՈՂԼԻ:

Թէշիլիք վէ մուսյեյնէն պուլունտուղու:

Սիւրարը իւզէրինէ կէօմէք իմալինէ մախսուս տախիլէնէ կիւսէ թապիր օլուն-նէր ճիւլալը գօլա իլէ գօլալթմաք իշին կէօմէթիլը տախի գապուլ իտիլլէր, Պոնիլար, ախիլէն Էյօրօրտան ճէլպ իլլէտիկիմիլ սօն սիսթէմտէ մաքիւնա իլէ Պաեիլ սէնսաթքեար պիր իսթիւնիլ թարաֆընտան ֆէվէլաւտէ պիր սուրէթ-լէ գօլալանըպ իսթիլլէնիլ:

մուսն միւլսթալտէմ օլունտուղու իտարէլանէնէ միւլա-նաաթ իթտի իտէ տէ, իւշ կիւնտէն պէրու օլունտա կէօրիւնմէմիլ օլունտուղու ճէվապընը ալմաւ իւզէրինէ, հանիլ սէրգընա կիթտիկինիլ պիթթալէնէ, օրաւա ա-զիմէթիլ, այնի ճէվալը պալլէնա, պիր ֆիւնտըք վէ պիթթի պիր ճիւնաեթթ վուգու պուլունտուր գաւարնա գալիլ օլունտու. Շէյլլէ քի սէրգըլտա բարա գազանմը վէ չըգաղը կէօրիլմիւլ օլմաւըլա, ինթիլալ քի, սի-գաւարտան կիտիլլէրէք, եէտիւնտէք քեարը գաւա օլունտ-մաք իւզրէ քէնտիլի թէլէթ իտիլմիլ իտի. Նալը Մօրի-տա օլմաաղընը քիմ պիլիլ իտի:

Հաքին նալը Մօրիտա պուլունտաւար:

Մահէլլէսիլին բօլիս գօմիսթիլին կիտիլլէք, իֆա-տէի հալ իթմէսի քէնտիլն իսթար օլունտուղունտան, օրաւա, վազը օլունտ սիւալլէրէ հընչըրտաւարաք ճէ-վապ վէրտի: Մէզպուրէ՝ Լարնօտէնիլ էլքեալըն պէեան իթտիկի կիպի, ֆօթօկրաֆ թասվիլլին տէ կէօնտէրմէ-նի տէ վաւա իլլէ, մուֆարադաթ իթտի:

Գօմիսթիլ, մէրգուսուլին զաեթթ լաթիլի սիմաթըր, ֆազաթ մահաղուն օլունտուղունտա կէօրմէսի իւզէրինէ,

— Վա՛հ զէվալը գաւարնըղալ, հալիլ նէ՝ օլաճաք տըր, տէտի:

Արաւտան սէքիլ կիւնէ կէշինէ, պիր աքշամ Ժիւ-լիլէ պիր թէգըրիլէ ալտը քի, պուլունտա, իրթէսի կիւն բօլիս տախիլէնէ կիթմէսի իւար օլունտուղու իտի. Իմա իրթէսի կիւն սաաթ օնտա մահէլլի մուսյեյնէնէ կիթտի: (Տիւլալի)